

Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen

Prüfen • Überwachen • Zertifizieren

PRÜFZEUGNIS
TEST CERTIFICATE

Nr. 120005267-01
no. 120005267-01

(Version 03)
(version 03)

Aufgrund der in der bauaufsichtlich anerkannten und gemäß DIN EN ISO 17025 akkreditierten Prüfstelle für Baubeschläge des MPA NRW durchgeführten Prüfungen wird bestätigt, dass

Due to the examinations accomplished by the according with DIN EN ISO 17025 accredited testing laboratory for building hardware of the MPA NRW it is confirmed that

das Bauprodukt
the building hardware

SafeRoute Fluchtwegsicherungssystem,
in den Varianten Mini, Basic, Standard und Premium
*SafeRoute escape route exit system,
of the type mini, basic, standard and premium*

des Herstellers
of the manufacturer

dormakaba Deutschland GmbH
DORMA Platz 1
58256 Ennepetal
Deutschland / Germany

mit den wesentlichen Anforderungen der
comply with the essential requirements of

DIN EN 13637: 2015-12 „Elektrisch gesteuerte Fluchttüranlagen für Türen in Fluchtwegen“; Anforderungen und Prüfverfahren, Deutsche Fassung EN 13637:2015

DIN EN 13637: 2015-12 „Electrically controlled exit systems for use on escape routes“, Requirements and test methods, German version EN 13637:2015

geprüft wurde, und wie in Anhang 1 zu klassifizieren ist.
It can be classified as shown in annex No. 1

Dortmund, 09.07.2020

Im Auftrag / By Order


M. Schemann
Sachbearbeiter / Clerk



Dieses Prüfzeugnis umfasst 1 Seite und 1 Anlage.

Die Grundlage für dieses Prüfzeugnis bilden die MPA NRW Prüfberichte Nr. 120005267.01, 120005267.02, 120005267.03, 120005267.04, 120005163.02, 120004956.03 und 120004956.04, sowie die Prüfberichte Nr. DMT-DO-50-172-001 und DMT-DO-50-317 der DMT GmbH & Co. KG.

Es ersetzt das Prüfzeugnis Nr. 120005267-01 Version 02 vom 09.10.2019.

This test certificate comprises of 1 page and 1 annex.

This certificate is based on the test reports no. 120005267.01, 120005267.02, 120005267.03, 120005267.04 120005163.02, 120004956.03 and 120004956.04 of the MPA NRW and the test reports no. DMT-DO-50-172-001 and DMT-DO-50-317 of DMT GmbH & Co. KG.

This document was originally written in German. In case of doubt the German version shall prevail.

It replaces the test certificate no. 120005267-01 version 02 of 09.10.2019.

Klassifizierung des SafeRoute Fluchtwegsicherungssystems

Classification of the SafeRoute escape route exit system

1	3	Verwendungsklasse <i>Category of use</i>	Klasse 3: Hohe Häufigkeit der Verwendung mit geringer Motivation zur Ausübung von Sorgfalt, d. h. mit Wahrscheinlichkeit eines auftretenden Unfalls und Missbrauch. <i>Grade 3: high frequency of use where there is little incentive to exercise care, i.e. where there is a chance of an accident occurring and misuse</i>
2	7	Dauerfunktionstüchtigkeit <i>Durability</i>	Klasse 7: 200 000 Prüfzyklen <i>Grade 7: 200 000 test cycles</i>
3	5	Türmasse <i>Door mass</i>	Klasse 2: bis zu 200 kg Türmasse, maximale Schließkraft von 25 N <i>Grade 2: up to 200 kg door mass; 25 N maximum closing force</i>
4	0/A/B	Eignung für die Verwendung an Feuerschutz-/Rauchschutztüren <i>Suitability for use on fire/smoke doors</i>	In Abhängigkeit der Zertifizierung des Fluchttürverschlusses <i>Dependent on the certification of the exit device</i> Klasse 0: Nicht für die Verwendung an Feuerschutz-/Rauchschutztüren zugelassen <i>Grade 0: not approved for use on fire/smoke door assemblies</i> Klasse A: Für die Verwendung an Rauchschutztüren auf Grundlage einer Prüfung nach EN 1634-3 geeignet <i>Grade A: suitable for use on smoke door assemblies based on a test in accordance with EN 1634-3</i> Klasse B: Für die Verwendung an Feuerschutz-/Rauchschutztüren auf Grundlage einer Prüfung nach EN 1634-1 oder EN 1634-2 geeignet <i>Grade B: suitable for use on smoke and fire door assemblies based on a test in accordance with EN 1634-1 or EN 1634-2</i>
5	1	Sicherheit <i>Safety</i>	Klasse 1: Alle Fluchttüranlagen verfügen über kritische Sicherheitsfunktionen, weshalb nur die höchste Klasse für die Anwendung dieser Europäischen Norm in Frage kommt. <i>Grade 1: all exit systems have a critical safety function, therefore only the top grade is identified for the purpose of this European Standard</i>
6	0	Korrosionswiderstand, Luftfeuchte und IP-Schutz <i>Corrosion resistance, humidity and IP protection</i>	Klasse 0 = Innenbereich <i>Grade 0: indoor zone</i>
7	3	Sicherheit/Haltekraft von außen <i>Security/Holding force – from outside</i>	Klasse 3: 2 000 N <i>Grade 3: 2 000 N</i>
8	3	Sicherheit/Haltekraft von innen <i>Security/Holding force – from inside</i>	Klasse 3: 2 000 N <i>Grade 3: 2 000 N</i>
9	0/1/2	Zeitverzögerung <i>Time delay</i>	Klasse 0: Keine Zeitverzögerung <i>Grade 0: No time delay</i> Klasse 1: Einfache Zeitverzögerung <i>Grade 1: Single time delay</i> Klasse 2: Zweifache Zeitverzögerung <i>Grade 2: Double time delay</i>
10	0/1	Modus zur Sperrung der Freigabe <i>Denied exit mode</i>	Klasse 0: Keine Sperrung der Freigabe (stets sicher) <i>Grade 0: no denied exit (safe at all times)</i> Klasse 1: Sperrung der Freigabe verfügbar (sicher innerhalb festgelegter Zeitspanne) <i>Grade 1: denied exit available (safe during defined time zone)</i>
11	B	Konfiguration <i>Configuration</i>	Kategorie B: Auslöseelement außerhalb des Türblatts als Teil der Fluchttüranlage installiert und funktional nicht mit einem Fluchtverschluss verbunden. <i>Category B: Initiation element being installed outside the door leaf as part of an exit system which is functionally not linked to an exit device</i>

Kompatibilitätsübersicht des SafeRoute Fluchtwegsicherungssystems

Compatibility overview of the SafeRoute escape route exit system

	System Mini	System Basic / Standard	System Premium
Auslöseelement <i>Initiating element</i>			
SCU-UP	X	X	X
STL-G	X	X	X
Elektrische Steuerung <i>Controlling element</i>			
SCU-UP	X	X	X
SCU-DR	-	X	X
STL-G	X	X	X
Elektrische Verriegelung <i>Electrical locking element</i>			
STV 1xx	X	X	X
STV 2xx	X	X	X
STV 50x	X	X	X
STV-A / STV-ETS Anschlussadapter für analoge Verriegelungen <i>Connection adapter for analog locking elements</i>	X	X	X
mit / with TV 550	X	X	X
mit / with TV 50x	X	X	X
mit / with ASSA ABLOY 331	X	X	X
mit / with ASSA ABLOY 332	X	X	X
mit / with DORCAS 77N305-524F L/R	X	X	X
Zentrale Fluchwegsteuerung <i>Central management control</i>			
SCMC 20	-	-	X
SCMC 30	-	-	X
SCMC 40	-	-	X
SLON-PL	-	X	X
SLON-UP	-	X	X
Zeitverzögerung <i>Time delay</i>			
Klasse 0 <i>grade 0</i>	X	X	X
Klasse 1 <i>grade 1</i>	-	X	X
Klasse 2 <i>grade 2</i>	-	-	X
Modus zur Sperrung der Freigabe <i>Denied exit mode</i>			
Klasse 0 <i>grade 0</i>	X	X	X
Klasse 1 <i>grade 1</i>	-	-	X

Kompatibilitätsübersicht des SafeRoute Fluchtwegsicherungssystems

Compatibility overview of the SafeRoute escape route exit system

System System			Fluchttürverschluss Exit device		
Mini	Basic	Standard	Fluchttürverschluss Exit device	Norm standard	Eignung für die Verwendung an Feuerschutz-/Rauchschutztüren Suitability for use on fire/ smoke doors
X	X	X	Ohne / without	-	0
X	X	X	Fluchttürverschluss technisch unabhängig gemäß DIN EN 13637:2015-12 - 4.1.2.1 Exit device technically independent according DIN EN 13637:2015-12 - 4.1.2.1	EN 179	0/A/B In Abhängigkeit der Zertifizierung des Fluchttürverschlusses 0/A/B depending on the certificate of the exit device
X	X	X		EN 1125	
X	X	X	Fluchttürverschluss technisch unabhängig gemäß DIN EN 13637:2015-12 - 4.1.2.1 in Verbindung mit DORCAS 77N Exit device technically independent according DIN EN 13637:2015-12 - 4.1.2.1 in combination with DORCAS 77N	EN 179	0/A In Abhängigkeit der Zertifizierung des Fluchttürverschlusses 0/A depending on the certificate of the exit device
X	X	X		EN 1125	

Hinweis: Bei dem Einsatz eines Zentralen Fluchtwegtableaus (SCMC), können die Forderungen gemäß 4.2.18.1 und 4.2.18.2 der EN 13637:2015-12 nach einer unmittelbaren Freigabe (< 1s) aufgrund der Fehlererkennungszeiten nicht erfüllt werden.

Die Auftrittswahrscheinlichkeit eines unter 4.2.18.1 und 4.2.18.2 simulierten Fehlers, bei gleichzeitiger Freigabeforderung mit zusätzlicher Zeitverzögerung t_2 , kann als sehr gering angesehen werden.